

Second Epistle to Timothy

Bohairic

English (KJV)

Α προς τιμοθεος Β ιβ

1:1 πανλος αποστολος ητε π̄χ̄ς ῑης
εβ̄ολ̄ ζῑτεν̄ φ̄ο̄ῡω̄ῡ μ̄φ̄τ̄ κᾱτᾱ τ̄ε-
πᾱρ̄τε̄λιᾱ η̄τε̄ π̄ων̄θ̄ ο̄η̄ ε̄τ̄θεν̄ π̄χ̄ς ῑης

1:2 η̄τῑμο̄θε̄ος̄ πᾱμε̄ν̄ρῑτ̄ η̄ω̄η̄ρῑ π̄ρ̄μο̄τ̄
φ̄η̄αῑ τ̄ρ̄ῑρ̄η̄η̄ ε̄β̄ολ̄ ζῑτεν̄ φ̄τ̄ φ̄ιω̄τ̄
νε̄μ̄ π̄χ̄ς ῑης̄ πε̄ν̄δ̄ς̄

1:3 τ̄ω̄ε̄π̄ρ̄μο̄τ̄ η̄τε̄ν̄ φ̄τ̄ ε̄τ̄ω̄ε̄μ̄ω̄ῑ μ̄-
μο̄q̄ ῑς̄χ̄ε̄ν̄ ρ̄η̄ η̄η̄αῑο̄τ̄ θ̄ε̄ν̄ ο̄ῡς̄ῡη̄η̄δ̄ε̄ς̄ῑς̄
ε̄ς̄ο̄ῡᾱβ̄ ρ̄ω̄ς̄ ε̄η̄ρῑ μ̄πε̄κ̄μ̄ε̄ν̄ῑ θ̄ε̄ν̄ ο̄ῡμ̄ε̄τ̄-
ᾱθ̄ε̄μο̄ῡη̄κ̄ η̄ρ̄η̄η̄ θ̄ε̄ν̄ η̄ᾱτ̄ω̄β̄ρ̄ η̄χ̄ω̄ρ̄
νε̄μ̄ με̄ρῑ

1:4 ε̄ῑμ̄ε̄ῑ η̄η̄ᾱῡ ε̄ρο̄κ̄ ε̄η̄ρῑ μ̄φ̄μ̄ε̄ν̄ῑ η̄-
νε̄κε̄ρ̄μ̄ω̄ο̄ν̄ῑ ρ̄η̄η̄ η̄τᾱμο̄ρ̄ η̄ρᾱω̄ῑ

1:5 ε̄η̄ρῑ μ̄φ̄μ̄ε̄ν̄ῑ μ̄π̄η̄ᾱρ̄τ̄ ε̄τε̄η̄θ̄η̄τ̄κ̄
η̄ᾱτ̄μ̄ε̄τ̄ω̄ο̄β̄ῑ φ̄αῑ ε̄τᾱρ̄ω̄ω̄π̄ῑ η̄ω̄ρο̄π̄ θ̄ε̄ν̄
θ̄μ̄ᾱῡ η̄τε̄κ̄μ̄ᾱῡ λ̄ω̄η̄λ̄η̄ νε̄μ̄ τε̄κ̄μ̄ᾱῡ
ε̄ῡη̄ῑκ̄η̄ πᾱρ̄η̄τ̄ λ̄ε̄ ο̄η̄τ̄ χ̄ε̄ ᾱρ̄ω̄ω̄π̄ῑ η̄-
θ̄η̄τ̄κ̄ ρ̄ω̄κ̄

1:6 ε̄ο̄β̄ε̄φ̄αῑ τ̄τ̄ μ̄φ̄μ̄ε̄ν̄ῑ η̄ᾱκ̄ χ̄ε̄ η̄-
τε̄κ̄ε̄ρ̄ε̄ π̄ῑρ̄μο̄τ̄ η̄τε̄ φ̄τ̄ ο̄ῡᾱρ̄ε̄μ̄ ω̄η̄θ̄
ε̄τε̄ φ̄αῑ πε̄ ε̄τ̄ω̄ο̄π̄ η̄θ̄η̄τ̄κ̄ φ̄αῑ ε̄τᾱῡτ̄η̄ῑq̄
η̄ᾱκ̄ ε̄β̄ολ̄ ρ̄ῑτο̄τ̄q̄ μ̄πᾱχ̄ᾱχ̄ῑχ̄

1:7 ο̄ῡ γ̄αρ̄ μ̄πᾱρ̄τ̄ η̄αν̄ η̄χ̄ε̄ φ̄τ̄ η̄ο̄ῡ-
π̄η̄ᾱ η̄ρ̄ο̄τ̄ ᾱλ̄λ̄ᾱ η̄τε̄ ο̄ῡχ̄ο̄μ̄ νε̄μ̄ ο̄ῡ-
ᾱγ̄ᾱπ̄η̄ νε̄μ̄ ο̄ῡμ̄ε̄τ̄ς̄ᾱβ̄ε̄

1:8 μ̄πε̄ρ̄ω̄ω̄π̄ῑ ο̄ῡη̄ θ̄ᾱτ̄ρ̄η̄ η̄τ̄μ̄ε̄τ̄μ̄ε̄ο̄ρε̄
η̄τε̄ πε̄ν̄δ̄ς̄ ο̄ῡλ̄ε̄ μ̄μ̄ο̄ῑ ρ̄ω̄ πε̄τ̄ς̄ο̄η̄ρ̄ η̄-
τᾱρ̄ ᾱλ̄λ̄ᾱ ω̄ε̄π̄μ̄κᾱρ̄ νε̄μ̄ π̄ῑε̄γ̄ᾱρ̄τε̄λ̄ιο̄η̄
κᾱτᾱ τ̄χ̄ο̄μ̄ η̄τε̄ φ̄τ̄

1:9 φ̄αῑ ε̄τᾱρ̄η̄ᾱρ̄με̄ν̄ ο̄ῡο̄ρ̄ ᾱρ̄θ̄ᾱρ̄με̄ν̄
θ̄ε̄ν̄ ο̄ῡθ̄ω̄ρ̄ε̄μ̄ ε̄ρ̄ο̄ῡᾱβ̄ κᾱτᾱ η̄ε̄ν̄ρ̄β̄η̄ο̄ν̄ῑ
ᾱη̄ ᾱλ̄λ̄ᾱ κᾱτᾱ πε̄ρ̄ω̄ρο̄π̄ η̄θ̄ω̄ω̄ μ̄-
μᾱγ̄ᾱτ̄q̄ νε̄μ̄ πε̄ρ̄ρ̄μο̄τ̄ ε̄τᾱρ̄τ̄η̄ῑq̄ η̄αν̄
θ̄ε̄ν̄ π̄χ̄ς ῑης̄ θ̄ᾱτ̄ρ̄η̄ η̄η̄ῑς̄η̄ο̄ῡ η̄ε̄πε̄ρ̄

1:10 ᾱρ̄ο̄ῡο̄η̄ρ̄ λ̄ε̄ ε̄β̄ολ̄ τ̄η̄ο̄ῡ ρ̄ῑτε̄ν̄
π̄ῑο̄ῡο̄η̄ρ̄ ε̄β̄ολ̄ η̄τε̄ πε̄η̄ς̄ω̄τ̄η̄ρ̄ ῑης̄ π̄χ̄ς̄
ε̄ᾱρ̄κ̄ω̄ρ̄q̄ με̄ν̄ μ̄φ̄μ̄ο̄ῡ ᾱρ̄θ̄ε̄ρ̄ε̄ π̄ω̄η̄θ̄ λ̄ε̄
ε̄ρο̄ῡω̄ῑη̄ῑ νε̄μ̄ τ̄μ̄ε̄τᾱτ̄τᾱκο̄ ε̄β̄ολ̄ ρ̄ῑτε̄ν̄
π̄ῑε̄γ̄ᾱρ̄τε̄λ̄ιο̄η̄

1:11 φ̄αῑ ᾱη̄ο̄κ̄ ε̄τᾱῡχ̄ᾱτ̄ η̄ᾱρ̄ η̄ρε̄q̄-
ρ̄ῑω̄ῑω̄ νε̄μ̄ ᾱπο̄ς̄το̄λ̄ο̄ς̄ νε̄μ̄ ρ̄ε̄q̄τ̄ε̄β̄ω̄
η̄τε̄ η̄ῑε̄θ̄η̄ο̄ς̄

2Timothy 1

1:1. Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, according to the promise of life which is in Christ Jesus,

1:2 To Timothy, [my] dearly beloved son: Grace, mercy, [and] peace, from God the Father and Christ Jesus our Lord.

1:3 I thank God, whom I serve from [my] forefathers with pure conscience, that without ceasing I have remembrance of thee in my prayers night and day;

1:4 Greatly desiring to see thee, being mindful of thy tears, that I may be filled with joy;

1:5 When I call to remembrance the unfeigned faith that is in thee, which dwelt first in thy grandmother Lois, and thy mother Eunice; and I am persuaded that in thee also.

1:6. Wherefore I put thee in remembrance that thou stir up the gift of God, which is in thee by the putting on of my hands.

1:7 For God hath not given us the spirit of fear; but of power, and of love, and of a sound mind.

1:8 Be not thou therefore ashamed of the testimony of our Lord, nor of me his prisoner: but be thou partaker of the afflictions of the gospel according to the power of God;

1:9 Who hath saved us, and called [us] with an holy calling, not according to our works, but according to his own purpose and grace, which was given us in Christ Jesus before the world began,

1:10 But is now made manifest by the appearing of our Saviour Jesus Christ, who hath abolished death, and hath brought life and immortality to light through the gospel:

1:11 Whereunto I am appointed a preacher, and an apostle, and a teacher of the Gentiles.

Second Epistle to Timothy

Bohairic

1:12 εὐθεὶς αὖτις ἡμῶν καὶ ἀλλὰ
ἡτῶπι μὲν ἀντὶ τῶν γὰρ ἡμῶν
ἐταίμαρτ' ἐροῦ οὐδὲ παρὴν θητ χε
οὐδὲ ὡς μὲν ἐὰρ ἐπαχῶνι ὡς
πῆροον ἐτεμῶν

1:13 ἡ αὖτ' ἡμῶν ἡτὸτ ἡτε ῥανκαῖ
εὐροῦ παῖ ἐτακσομῶν ἡτὸτ ἡν οὐ-
ναρτ' ἡμῶν οὐαγαπῆ θη ἐτῆν πῶς ἡς

1:14 πῶνι ἐθῆναι ἀρεῖ ἐροῦ ἐβόλ
ῖτεν πῖπῆ ἐθῶν φη ἐτῶν ἡτῆν

1:15 ἡμῶν ἡμῶν χε ἀνφονροῦ σα-
βόλ ἡμῶν τῆροῦ ἡτε ἡ ἐτῶν ἡν
τῶν ἐτε ἐβόλ ἡμῶν πε φῦγελοῦ
ἡμῶν ἐρμῶν

1:16 πῶς ἡ ἐρετ' ἡοῦναι ἡπῆ ἡ-
ονεσφωροῦ χε ἀρτῶτον ἡν ἡοῦναι
ἡσπ οὐδὲ ταῖα ἡπερῶνι ἡμῶν

1:17 ἀλλὰ ἐταρτ' ἐρῶν ἀρῆς ἐκῶτ
ἡσπ οὐδὲ ἀρῆς

1:18 πῶς ἡ ἐρετῆς παρ ἐρερῶνι
ἡοῦναι ἡτῆν πῶς ἡν πῆροον ἐτε-
μῶν ὡς ἡν ἐταρῶνι ἡν ἡν
ἐρερῶν ἡμῶν ἡσπ ἡροῦ

2:1 ἡσπ οὐν παρῶνι χεμῶντ' ἡν
πῆροον ἐτῆν πῶς ἡς

2:2 ἡ ἐτακσομῶν ἡτὸτ ἐβόλ ῖτεν
οὐναι ἡμῶν παῖ ἡαῦ ἡτὸτ ἡ-
ῥανπιστὸς ἡρῶν παῖ ἐθῶν ἡτῆν
ἡῥανκεῶνι

2:3 ἀρῶνι ἡπῆκαρ ἡφῆτ' ἡοῦ-
ματὸι ἐθῶν ἡτε πῶς ἡς

2:4 ἡπαρε ῖνι ἐροῖ ἡμῶν ὅλῶν-
λῶν ἡν ἡῖβῶνι ἡτε παῖων ῖνι
ἡτερῶναι ἡφῆ ἐταρῶν

2:5 ἐπῶν ἡ ἀρεῶν οὐαῖ ὡς ἐφῶν
ἡτ' ἡπαρῶνι ἀρῶντ' ἡμῶν

2:6 πῶνι ἐτῶν ῖνι ἐροῦ ἡτερῶν
ἡσπ ἐβόλ ἡν πῶναι

2:7 κατ' ἐν ἡτῶν ἡμῶν πῶς γὰρ
ἐρετ' ἡκ ἡοῦναι ἡν ῖνι

English (KJV)

1:12 For the which cause I also suffer these things: nevertheless I am not ashamed: for I know whom I have believed, and am persuaded that he is able to keep that which I have committed unto him against that day.

1:13 Hold fast the form of sound words, which thou hast heard of me, in faith and love which is in Christ Jesus.

1:14 That good thing which was committed unto thee keep by the Holy Ghost which dwelleth in us.

1:15. This thou knowest, that all they which are in Asia be turned away from me; of whom are Phygellus and Hermogenes.

1:16 The Lord give mercy unto the house of Onesiphorus; for he oft refreshed me, and was not ashamed of my chain:

1:17 But, when he was in Rome, he sought me out very diligently, and found [me].

1:18 The Lord grant unto him that he may find mercy of the Lord in that day: and in how many things he ministered unto me at Ephesus, thou knowest very well.

2:1. Thou therefore, my son, be strong in the grace that is in Christ Jesus.

2:2 And the things that thou hast heard of me among many witnesses, the same commit thou to faithful men, who shall be able to teach others also.

2:3 Thou therefore endure hardness, as a good soldier of Jesus Christ.

2:4 No man that warreth entangleth himself with the affairs of [this] life; that he may please him who hath chosen him to be a soldier.

2:5 And if a man also strive for masteries, [yet] is he not crowned, except he strive lawfully.

2:6 The husbandman that laboreth must be first partaker of the fruits.

2:7 Consider what I say; and the Lord give thee understanding in all things.

Second Epistle to Timothy

Bohairic

English (KJV)

2:8 ἀριφμενὶ ἡ̅ι̅ς̅ π̅χ̅ς̅ ἐταϥτωνϥ
ἐβ̅ο̅λ̅ θ̅εν̅ ν̅η̅ ε̅θ̅μ̅ω̅ο̅ν̅τ̅ ἐβ̅ο̅λ̅ θ̅εν̅ ἰ̅χ̅-
ρ̅ο̅χ̅ ἡ̅λ̅α̅ν̅ι̅δ̅ κ̅α̅τ̅α̅ π̅α̅ε̅ν̅α̅ρ̅γ̅ε̅λ̅ι̅ο̅ν̅

2:9 φ̅αι̅ ἐ̅τ̅δ̅ι̅μ̅κ̅α̅ρ̅ ἡ̅θ̅η̅τ̅ϥ̅ ϣ̅α̅ ἐ̅θ̅ο̅ν̅
ἐ̅ρ̅α̅ν̅ς̅ν̅α̅ν̅ρ̅ μ̅φ̅ρ̅η̅τ̅ ἡ̅ο̅ν̅ρ̅ε̅ϥ̅ε̅ρ̅π̅ε̅τ̅ρ̅ω̅ο̅ν̅
α̅λ̅λ̅α̅ ἡ̅ς̅α̅χ̅ι̅ μ̅φ̅τ̅ ϥ̅ο̅ν̅ρ̅ α̅ν̅

2:10 ε̅θ̅ε̅φ̅αι̅ τ̅ε̅ρ̅ρ̅υ̅π̅ο̅μ̅ε̅ν̅ι̅ν̅ θ̅εν̅ ρ̅ω̅β̅
ν̅ι̅β̅εν̅ ε̅θ̅ε̅ ν̅ι̅ϥ̅ω̅τ̅π̅ ρ̅ι̅ν̅α̅ ἡ̅τ̅ε̅ τ̅ο̅τ̅ο̅ϥ̅ δ̅ι̅
μ̅ι̅ο̅ι̅ο̅ν̅χ̅αι̅ ε̅τ̅θ̅εν̅ π̅χ̅ς̅ ἡ̅ς̅ ν̅ε̅μ̅ π̅ι̅ω̅ο̅ν̅
ἡ̅ε̅ν̅ε̅ρ̅

2:11 ϣ̅ε̅ν̅ρ̅ο̅τ̅ ἡ̅χ̅ε̅ ἡ̅ς̅α̅χ̅ι̅ ι̅ς̅χ̅ε̅ γ̅α̅ρ̅
α̅ν̅μ̅ο̅ν̅ ν̅ε̅μ̅α̅ϥ̅ ι̅ε̅ τ̅ε̅ν̅ν̅α̅ω̅ν̅θ̅ ν̅ε̅μ̅α̅ϥ̅ ο̅ν̅

2:12 ι̅ς̅χ̅ε̅ τ̅ε̅ν̅ν̅α̅ε̅ρ̅ρ̅υ̅π̅ο̅μ̅ε̅ν̅ι̅ν̅ ι̅ε̅ τ̅ε̅ν̅ν̅α̅-
ε̅ρ̅ο̅ν̅ρ̅ο̅ ν̅ε̅μ̅α̅ϥ̅ ο̅ν̅ ι̅ς̅χ̅ε̅ τ̅ε̅ν̅ν̅α̅χ̅ο̅λ̅ϥ̅ ἐβ̅ο̅λ̅
ἡ̅θ̅ο̅ϥ̅ ρ̅ω̅ϥ̅ ϣ̅η̅α̅χ̅ο̅λ̅τ̅ε̅ν̅ ἐβ̅ο̅λ̅

2:13 ι̅ς̅χ̅ε̅ τ̅ε̅ν̅ν̅α̅ε̅ρ̅α̅θ̅η̅α̅ρ̅τ̅ φ̅η̅ ἡ̅θ̅ο̅ϥ̅ ϣ̅-
η̅α̅ρ̅ι̅ ε̅ϥ̅ο̅ι̅ μ̅ι̅π̅ι̅ς̅τ̅ο̅ς̅ μ̅μ̅ο̅ν̅ ϣ̅η̅χ̅ο̅μ̅ γ̅α̅ρ̅
ἡ̅τ̅ε̅ϥ̅χ̅ο̅λ̅ϥ̅ ἐβ̅ο̅λ̅ μ̅μ̅α̅ν̅α̅τ̅ϥ̅

2:14 μ̅α̅φ̅μ̅ε̅ν̅ι̅ ν̅ω̅ο̅ν̅ ἡ̅ν̅αι̅ ε̅κ̅ε̅ρ̅μ̅ε̅θ̅ε̅ρ̅ε̅
μ̅π̅ε̅μ̅θ̅ο̅ μ̅φ̅τ̅ ἐ̅ϣ̅τ̅ε̅μ̅μ̅λ̅α̅θ̅ θ̅εν̅ ἡ̅ς̅α̅χ̅ι̅
ἐ̅χ̅ε̅ν̅ ρ̅λ̅ι̅ ἡ̅ρ̅ω̅β̅ μ̅μ̅ο̅ν̅ ρ̅η̅ο̅ν̅ ἡ̅θ̅η̅τ̅κ̅
ε̅ο̅γ̅ω̅χ̅π̅ ἡ̅ν̅η̅ ε̅τ̅ϥ̅ω̅τ̅ε̅μ̅

2:15 ἡ̅ς̅ μ̅μ̅ο̅κ̅ ἐ̅τ̅α̅ρ̅ο̅κ̅ ἐ̅ρ̅α̅τ̅κ̅ ἡ̅ο̅ν̅ϥ̅ω̅τ̅π̅
μ̅φ̅τ̅ ἡ̅ο̅ν̅ε̅ρ̅γ̅α̅τ̅η̅ς̅ μ̅π̅α̅ϥ̅δ̅ι̅ϣ̅ι̅π̅ι̅ ε̅κ̅ϣ̅ω̅τ̅
μ̅π̅ς̅α̅χ̅ι̅ ἡ̅τ̅μ̅ε̅θ̅μ̅η̅ι̅ ἐβ̅ο̅λ̅ θ̅εν̅ ο̅ν̅ϥ̅ω̅ο̅ν̅τ̅ε̅ν̅

2:16 ν̅ι̅ς̅μ̅η̅ λ̅ε̅ ε̅τ̅ϥ̅ο̅ϥ̅ ο̅γ̅ο̅ρ̅ ε̅τ̅ϣ̅ο̅ν̅ι̅τ̅
ρ̅ε̅ν̅κ̅ ἐβ̅ο̅λ̅ μ̅μ̅ω̅ο̅ν̅ θ̅εν̅ ο̅ν̅ρ̅ο̅γ̅ο̅ γ̅α̅ρ̅
ϣ̅α̅ν̅ε̅ρ̅π̅ρ̅ο̅κ̅ο̅π̅τ̅ι̅ν̅ θ̅εν̅ ο̅ν̅μ̅ε̅τ̅α̅ϥ̅ε̅β̅η̅ς̅

2:17 ο̅γ̅ο̅ρ̅ ν̅ο̅ν̅ς̅α̅χ̅ι̅ ϣ̅α̅ϥ̅χ̅ε̅μ̅μ̅α̅ ἡ̅μ̅ο̅ν̅ι̅
μ̅φ̅ρ̅η̅τ̅ ἡ̅ο̅ν̅α̅μ̅ε̅τ̅ ε̅ϥ̅ο̅ν̅ω̅μ̅ ε̅τ̅ε̅ ἐβ̅ο̅λ̅ ἡ̅-
θ̅η̅τ̅ο̅ν̅ π̅ε̅ ρ̅υ̅μ̅ε̅ν̅ε̅ο̅ς̅ ν̅ε̅μ̅ φ̅γ̅λ̅ε̅τ̅ο̅ς̅

2:18 η̅αι̅ ε̅τ̅ε̅ μ̅π̅ο̅ν̅τ̅μ̅α̅τ̅ θ̅εν̅ θ̅μ̅η̅ι̅
ε̅ν̅χ̅ω̅ μ̅μ̅ο̅ς̅ χ̅ε̅ ρ̅η̅λ̅η̅ α̅ τ̅α̅ν̅α̅ϥ̅τ̅α̅ϥ̅ι̅ς̅
α̅ϥ̅ο̅ν̅ω̅ α̅ϥ̅ω̅π̅ι̅ ο̅γ̅ο̅ρ̅ ϥ̅ε̅φ̅ω̅ν̅ρ̅ μ̅φ̅η̅α̅ρ̅τ̅
ἡ̅τ̅ε̅ ρ̅α̅ν̅κ̅ε̅χ̅ω̅ο̅ν̅η̅ι̅ ἐβ̅ο̅λ̅

2:19 τ̅ϥ̅ε̅ν̅τ̅ μ̅ε̅ν̅τ̅ο̅ι̅ ε̅τ̅τ̅α̅χ̅ρ̅η̅ο̅ν̅τ̅ ἡ̅τ̅ε̅
φ̅τ̅ ϥ̅ο̅ρ̅ι̅ ἐ̅ρ̅α̅τ̅ς̅ ε̅ο̅γ̅ο̅ν̅τ̅α̅ς̅ μ̅μ̅α̅ν̅ ἡ̅τ̅α̅ι̅-
ϥ̅φ̅ρ̅α̅γ̅ι̅ς̅ α̅ π̅β̅ς̅ ϥ̅ο̅ν̅ε̅ν̅ ν̅η̅ ε̅τ̅ε̅ν̅ο̅ν̅ϥ̅ μ̅α̅-
ρ̅ο̅ν̅ρ̅ε̅ν̅ο̅ν̅ ϥ̅α̅β̅ο̅λ̅ μ̅π̅δ̅ι̅η̅χ̅ο̅ν̅ς̅ ἡ̅χ̅ε̅ ο̅γ̅ο̅ν̅
ν̅ι̅β̅εν̅ ε̅τ̅χ̅ω̅ μ̅φ̅ρ̅α̅ν̅ μ̅π̅δ̅ς̅

2:8. Remember that Jesus Christ of the seed of David was raised from the dead according to my gospel:

2:9 Wherein I suffer trouble, as an evil doer, [even] unto bonds; but the word of God is not bound.

2:10 Therefore I endure all things for the elect's sakes, that they may also obtain the salvation which is in Christ Jesus with eternal glory.

2:11 [It is] a faithful saying: For if we be dead with [him], we shall also live with [him]:

2:12 If we suffer, we shall also reign with [him]: if we deny [him], he also will deny us:

2:13 If we believe not, [yet] he abideth faithful: he cannot deny himself.

2:14. Of these things put [them] in remembrance, charging [them] before the Lord that they strive not about words to no profit, [but] to the subverting of the hearers.

2:15 Study to shew thyself approved unto God, a workman that needeth not to be ashamed, rightly dividing the word of truth.

2:16 But shun profane [and] vain babblings: for they will increase unto more ungodliness.

2:17 And their word will eat as doth a canker: of whom is Hymenaeus and Philetus;

2:18 Who concerning the truth have erred, saying that the resurrection is past already; and overthrow the faith of some.

2:19. Nevertheless the foundation of God standeth sure, having this seal, The Lord knoweth them that are his. And, Let every one that nameth the name of Christ depart from iniquity.

Second Epistle to Timothy

Bohairic

2:20 **ϥ**ϥϥ ϥϥϥϥϥ **Δ**ϥ ϥϥ ϥϥϥϥϥ ϥ-
ϥϥϥ **ϥϥϥϥϥϥ** ϥϥ ϥϥ ϥϥϥϥ ϥϥ-
ϥϥϥϥ **Δ**ϥϥ ϥϥ ϥϥϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥϥϥϥ ϥϥ ϥϥϥ ϥϥϥ ϥϥ ϥϥϥ
ϥϥϥ ϥϥϥ ϥϥϥ ϥϥ ϥϥϥ ϥϥϥ ϥϥϥ
ϥϥϥ ϥϥϥ ϥϥϥ ϥϥ ϥϥϥ ϥϥϥ ϥϥϥ

2:21 **ϥ**ϥϥ ϥϥ ϥϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥϥ
ϥϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥϥ ϥϥ ϥϥϥ ϥϥϥ
ϥϥϥ ϥϥϥ ϥϥϥ ϥϥ ϥϥϥ ϥϥϥ
ϥϥϥ ϥϥϥ ϥϥϥ ϥϥ ϥϥϥ ϥϥϥ ϥϥϥ

2:22 ϥϥϥϥ ϥϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ

2:23 ϥϥϥ ϥϥ ϥϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ

2:24 ϥϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ

2:25 ϥϥϥ ϥϥ ϥϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ

2:26 ϥϥ ϥϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ

3:1 ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ

3:2 ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ

3:3 ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ

3:4 ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ

3:5 ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ
ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ ϥϥ

English (KJV)

2:20 But in a great house there are not only vessels of gold and of silver, but also of wood and of earth; and some to honour, and some to dishonour.

2:21 If a man therefore purge himself from these, he shall be a vessel unto honour, sanctified, and meet for the master's use, [and] prepared unto every good work.

2:22. Flee also youthful lusts: but follow righteousness, faith, charity, peace, with them that call on the Lord out of a pure heart.

2:23 But foolish and unlearned questions avoid, knowing that they do gender strifes.

2:24 And the servant of the Lord must not strive; but be gentle unto all [men], apt to teach, patient,

2:25 In meekness instructing those that oppose themselves; if God peradventure will give them repentance to the acknowledging of the truth;

2:26 And [that] they may recover themselves out of the snare of the devil, who are taken captive by him at his will.

3:1. This know also, that in the last days perilous times shall come.

3:2 For men shall be lovers of their own selves, covetous, boasters, proud, blasphemers, disobedient to parents, unthankful, unholy,

3:3 Without natural affection, trucebreakers, false accusers, incontinent, fierce, despisers of those that are good,

3:4 Traitors, heady, highminded, lovers of pleasures more than lovers of God;

3:5 Having a form of godliness, but denying the power thereof: from such turn away.

Second Epistle to Timothy

Bohairic

3:6 ἔβωλ λε θεν παι νε νη ἐψαυ-
ομσοϥ ἐθoυν ἐνινη εϥερεχμαλωτεϥν ἡ-
ζανζιόμυ εϥμερ ἡποβι εϥινι ἡμωϥ
ἐζρην θεν ζανἐπιθυμια ἡοϥμηνϥ ἡρη†
3:7 εϥβιςβω ἡσχοϥ νιβεν οϥορ ἡσεϥ-
χεμχομ αν ενερ ἐι ἐθoυν ἐλσοϥεν †-
μεθμνι
3:8 ἡφρη† λε ἡιαννης νεμ ιαμβρης
εταϥ† ἐθoυν ἐζρεν μωϥςης παρην†
ρωϥ πακεχωϥνι σε† ἐθoυν ἐζρεν †-
μεθμνι ζανρωμυ ερε ποϥρηντ τακνοϥτ
εϥοι ἡαδοκιμος ἡπκω† ἡπιναρ†
3:9 αλζα σεναερῥοκοπτν αν εϥμετ-
ρoυδ τοϥμετατέμυ γαρ ḥναϥωπι ες-
οϥορζ ἔβωλ ἡοϥον νιβεν κατα φρη†
ἡθα νικεχωϥνι εταςϥωπι
3:10 ἡοκ λε ακμοϥι ἡσα ταμετρεϥ-
†ςβω ἡσα παςμοτ ἡσα παϥορπ ἡωϥ
παναρ† ταμετρεϥωϥ ἡρηντ τααγαν
ταρϥπομoν
3:11 νιλιωγμος τηροϥ νεμ ναιμκαϥρ
νη εταϥϥωπι ἡμοι θεν ταν†οχια θεν
ικoνιον θεν λϥςτροις νιλιωγμος τηροϥ
εταϥϥοϥ εϥοι αϥναρμετ ἡχε πδς
ἔβωλ ἡθηντοϥ τηροϥ
3:12 οϥον λε νιβεν εθoυωϥ ἔωηθ
θεν οϥμετεϥσεβης θεν πχς ιης σενα-
βοχι ἡσωϥ
3:13 ζανρωμυ λε εϥρωϥ οϥορ ἡρεϥ-
σοπσεπ εϥεῖ ἐτρη θεν πιπετρωϥ ἡρoυδ
εϥσωρεμ οϥορ εϥσορεμ
3:14 ἡοκ λε ϥωπι θεν νη ετακτςαβο
ἔρωϥ οϥορ ακερπιστος ἡθηντοϥ ἐκἐμυ
χε ετακτςαβο ἔβωλ ϥιτεν νιμ
3:15 οϥορ ιςχεν εκοι ἡλδoυ ζανςθαι
εϥογας ετεκσωϥνι ἡμωϥ ναι ετε
οϥον ϥχομ ἡμωϥ ἐ†ςβω νாக ἐπι-
οϥχαι ἔβωλ ϥιτεν πιναρ† ετθεν πχς
ιης
3:16 ἔραφν νιβεν ἡνιϥι ἡτε φ† σεοι
ἡρνοϥ εϥςβω εϥσορζι εϥταρo ἔρατϥ εϥ-
ςβω θη ετθεν †δικεοϥνν

English (KJV)

3:6 For of this sort are they which creep into
houses, and lead captive silly women laden
with sins, led away with divers lusts,
3:7 Ever learning, and never able to come to
the knowledge of the truth.
3:8 Now as Jannes and Jambres withstood
Moses, so do these also resist the truth: men
of corrupt minds, reprobate concerning the
faith.
3:9 But they shall proceed no further: for
their folly shall be manifest unto all [men], as
theirs also was.
3:10. But thou hast fully known my doctrine,
manner of life, purpose, faith, longsuffering,
charity, patience,
3:11 Persecutions, afflictions, which came un-
to me at Antioch, at Iconium, at Lystra; what
persecutions I endured: but out of [them] all
the Lord delivered me.
3:12 Yea, and all that will live godly in Christ
Jesus shall suffer persecution.
3:13 But evil men and seducers shall wax
worse and worse, deceiving, and being
deceived.
3:14 But continue thou in the things which
thou hast learned and hast been assured of,
knowing of whom thou hast learned [them];
3:15 And that from a child thou hast known
the holy scriptures, which are able to make
thee wise unto salvation through faith which is
in Christ Jesus.
3:16 All scripture [is] given by inspiration of
God, and [is] profitable for doctrine, for
reproof, for correction, for instruction in
righteousness:

Second Epistle to Timothy

Bohairic

3:17 ȝⲓⲛⲁ ⲏⲧⲉⲣⲱⲩⲱⲡⲓ ⲏⲭⲉ ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲫⲧ
ⲉⲣⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲟⲩⲟⲫ ⲉⲣⲧⲁⲭⲣⲙⲟⲩⲧ ⲛⲉⲛ ⲫⲱⲃ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ

4:1 ⲧⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲫⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲭⲥ
ⲓⲛⲥ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲧⲫⲁⲡ ⲉ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲟⲛⲫ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ
ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲣⲟⲩⲟⲛⲫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲣ-
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ

4:2 ȝⲓⲱⲩⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁⲭⲓ ⲱⲩⲱⲡⲓ ȝⲓⲭⲱⲟⲩ ⲉⲩ-
ⲕⲉⲣⲟⲥ ⲁⲕⲉⲣⲟⲥ ⲥⲟⲫⲓ ⲙ̀ⲁⲑⲉⲧⲫⲏⲧ ⲁⲣⲓⲉⲡⲓ-
ⲧⲓⲙⲁⲛ ⲏ̀ⲫⲣⲏⲓ ⲛⲉⲛ ⲙⲉⲧⲣⲉⲣⲱⲟⲩ ⲏ̀ⲫⲏⲧ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲥⲃⲱ

4:3 ⲉⲣⲉⲩⲱⲩⲱ ⲣⲁⲣ ⲏⲭⲉ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲫⲟⲧⲉ ⲏ̀-
ⲛⲟⲩⲱⲩⲉⲡ ⲧⲥⲃⲱ ⲉⲑⲟⲩⲟⲭ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ
ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲟⲩⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉⲩⲥⲱⲕ
ⲛⲱⲟⲩ ⲏ̀ⲫⲁⲛⲣⲉⲣⲧⲥⲃⲱ ⲉⲩⲫⲱⲫ ⲏ̀ⲛⲟⲩⲙⲁⲱⲩ

4:4 ⲡⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙⲉⲛ ⲉⲩⲉⲫⲟⲛⲫⲣ ⲥⲁⲃⲟⲗ
ⲏ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲉⲩⲉⲣⲁⲕⲟⲩ ⲗⲉ ⲏ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲱⲃⲱ

4:5 ⲏ̀ⲑⲟⲕ ⲗⲉ ⲁⲣⲓⲛⲩⲙⲫⲓⲛ ⲛⲉⲛ ⲫⲱⲃ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲱⲉⲡⲙ̀ⲕⲁⲫ ⲁⲣⲓⲫⲱⲃ ⲏ̀ⲛⲟⲩⲣⲉⲣⲫⲓⲱⲩⲉⲛ-
ⲛⲟⲩⲣⲓ ⲡⲉⲕⲱⲉⲙⲱⲓ ⲭⲟⲕⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

4:6 ⲁⲛⲟⲕ ⲣⲁⲣ ⲫⲏⲗⲏ ⲥⲉⲛⲁⲟⲩⲟⲑⲉⲃⲉⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟⲫ ⲡⲥⲏⲟⲩ ⲏ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲣⲫⲱⲛⲧ

4:7 ⲡⲓⲁⲩⲱⲛ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲣ ⲁⲓⲉⲣⲁⲩⲱⲛⲓⲫⲉⲥⲉⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲣ ⲡⲓⲗⲣⲟⲙⲟⲥ ⲁⲓⲭⲟⲕⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲓⲛⲁⲫⲧ
ⲁⲓⲁⲣⲉⲫ ⲉ̀ⲣⲟⲣ

4:8 ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲉ̀ⲭⲏ ⲛⲏⲓ ⲏⲭⲉ ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲏ̀ⲧⲉ
ⲧⲗⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲡⲥⲏ ⲛⲁⲧⲏⲓⲣ ⲛⲏⲓ ⲛⲉⲛ
ⲡⲓⲉⲫⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲓⲣⲉⲣⲧⲫⲁⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲟⲩ
ⲙⲟⲛⲟⲛ ⲗⲉ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲁⲧ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲩⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲉⲣⲟⲩⲟⲛⲫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

4:9 ⲓⲛⲥ ⲏ̀ⲧⲟⲧⲕ ⲉ̀ⲓ ⲫⲁⲣⲟⲓ ⲏ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ

4:10 ⲗⲏⲙⲁⲥ ⲣⲁⲣ ⲁⲣⲭⲁⲧ ⲏ̀ⲥⲱⲣ ⲉ̀ⲁⲣ-
ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲁⲓⲉⲛⲉⲫ ⲏ̀ⲧⲉ ⲧⲏⲟⲩ ⲁⲣⲱⲉ ⲛⲁⲣ
ⲉ̀ⲑⲉⲥⲥⲁⲗⲟⲛⲓⲕⲓⲁ ⲕⲣⲓⲕⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲣⲁⲗⲁⲧⲓⲁ ⲧⲓⲧⲟⲥ
ⲉ̀ⲗⲁⲗⲙⲁⲧⲓⲁ

4:11 ⲗⲟⲩⲕⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲁⲧⲣ ⲉⲑⲛⲉⲙⲏⲓ ⲙⲁⲣ-
ⲕⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲗⲟⲣ ⲁⲛⲓⲧⲣ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲉ̀ⲣⲉⲩⲱⲩⲱ ⲣⲁⲣ
ⲛⲏⲓ ⲉⲩⲗⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲁ

4:12 ⲧⲩⲭⲓⲕⲟⲥ ⲗⲉ ⲁⲓⲟⲩⲟⲣⲡⲣ ⲏ̀ⲧⲉ ⲉⲫⲉⲥⲟⲥ

4:13 ⲧⲫⲩⲗⲟⲛⲏ ⲉⲧⲁⲓⲥⲟⲭⲡⲥ ⲛⲉⲛ ⲧⲣⲱⲁⲥ
ⲫⲁⲧⲉⲛ ⲕⲁⲣⲡⲱ ⲁⲛⲓⲧⲥ ⲉⲕⲏⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉ-
ⲭⲱⲙ ⲙ̀ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ ⲛⲓⲙⲉⲛⲃⲣⲁⲛⲁ

English (KJV)

3:17 That the man of God may be perfect, thoroughly furnished unto all good works.

4:1. I charge [thee] therefore before God, and the Lord Jesus Christ, who shall judge the quick and the dead at his appearing and his kingdom;

4:2 Preach the word; be instant in season, out of season; reprove, rebuke, exhort with all longsuffering and doctrine.

4:3 For the time will come when they will not endure sound doctrine; but after their own lusts shall they heap to themselves teachers, having itching ears;

4:4 And they shall turn away [their] ears from the truth, and shall be turned unto fables.

4:5 But watch thou in all things, endure afflictions, do the work of an evangelist, make full proof of thy ministry.

4:6 For I am now ready to be offered, and the time of my departure is at hand.

4:7 I have fought a good fight, I have finished [my] course, I have kept the faith:

4:8 Henceforth there is laid up for me a crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, shall give me at that day: and not to me only, but unto all them also that love his appearing.

4:9. Do thy diligence to come shortly unto me:

4:10 For Demas hath forsaken me, having loved this present world, and is departed unto Thessalonica; Crescens to Galatia, Titus unto Dalmatia.

4:11 Only Luke is with me. Take Mark, and bring him with thee: for he is profitable to me for the ministry.

4:12 And Tychicus have I sent to Ephesus.

4:13 The cloke that I left at Troas with Carpus, when thou comest, bring [with thee], and the books, [but] especially the parchments.

Second Epistle to Timothy

Bohairic

4:14 Ἀλεξανδρος πιδεσνητ ἀφ' ἐροῦ μὴ
ὑπετρώου νηι ἐρε πῶς τῷ ἐβίω παρ
κατὰ περὶ βίου

4:15 φαι ετε ἡθοκ ζωκ ἀρεζ ἐροκ
σαβὼλ ὡμοκ ἀφ' ἑαρ ἐθούνη ἐθρεν
πασαχὶ ἐμαῶω

4:16 θεν ταροῦνιτ ἡποδογία ὑπερῶα
ἐλὶ ἐὶ γαροι ἀλλὰ ἀγχατ ἡσωον
τηροῦ ἡποῶωπ νεμωον

4:17 πῶς Δε ἀφορὶ ἐρατῶ νεμνὶ ἀφ'
τῶω νηι γῆα ἐβὼλ γιτοτ ἡτε πιρὶ-
ωῶω χωκ ἐβὼλ οὔορ ἡτοῶωωτεμ ἡξε
πιδεθνοκ τηροῦ χε ἀπορῶω ἐβὼλ θεν
ρωκ ποῶωων

4:18 ἐπετοῶωοι ἡξε πῶς ἐβὼλ γα
ζωβ πιδεν ἐτρώου οὔορ ἐπεναρῶωετ
ἐθούνη ἐτερεμετοῶωρο ἡτε τῶε φαι ετε
φωκ πε πῶωω ὡα ἐνεζ ἡτε πιδεθε
ἀμην

4:19 ὡνι ἐπὶ ρικκῶλδὰ νεμ ἀκῶλδὰ
νεμ πηι ἡονησιφορος

4:20 ἐραστοκ ἀφορὶ θεν κορινθος τῶο-
φνμωκ Δε ἀισοχπε θεν μελιτοκ ἐφῶωων

4:21 ἡς ὡμοκ ἐὶ θαχεν τῶρω ἐφῶων
ἐροκ ἡξε ἐγβονλως νεμ ποῶλῆς νεμ
πῆλως νεμ κῶλῶλῆς νεμ πιδεθνοκ τηροῦ

4:22 πῶς ἡς πῶς νεμ πεκπῆα ἡρῶωωτ
νεμωτεν

ἡρος τιμωθ β ἀγῶθῆς θεν λαοδικία
τῶετροπολῆς

English (KJV)

4:14 Alexander the coppersmith did me much evil: the Lord reward him according to his works:

4:15 Of whom be thou ware also; for he hath greatly withstood our words.

4:16. At my first answer no man stood with me, but all [men] forsook me: [I pray God] that it may not be laid to their charge.

4:17 Notwithstanding the Lord stood with me, and strengthened me; that by me the preaching might be fully known, and [that] all the Gentiles might hear: and I was delivered out of the mouth of the lion.

4:18 And the Lord shall deliver me from every evil work, and will preserve [me] unto his heavenly kingdom: to whom [be] glory for ever and ever. Amen.

4:19 Salute Prisca and Aquila, and the household of Onesiphorus.

4:20 Erastus abode at Corinth: but Trophimus have I left at Miletum sick.

4:21 Do thy diligence to come before winter. Eubulus greeteth thee, and Pudens, and Linus, and Claudia, and all the brethren.

4:22 The Lord Jesus Christ [be] with thy spirit. Grace [be] with you. Amen.